

เพื่อนักธุรกิจชาวไทยที่ทำงานร่วมกับคนญี่ปุ่น – อบรม 1 วัน

# หลักสูตรการปรับตัวเข้ากับความแตกต่างทางวัฒนธรรม (Intercultural Management Program)

หลักสูตรนี้จะช่วยให้นักธุรกิจชาวไทยที่ทำงานในบริษัทญี่ปุ่น หรือต้องทำงานร่วมกับชาวญี่ปุ่น สามารถทำการสื่อสารกับชาวญี่ปุ่นได้อย่างมีประสิทธิภาพ การเรียนการสอนเข้าใจง่ายและมีการทำเวิร์คช็อปเชิงปฏิบัติประกอบตลอดเวลา

วันที่ 22 มีนาคม 2562 (ศ.)

เวลา: 10:00-16:00

สถานที่อบรม: จะแจ้งให้ทราบอีกครั้ง

จำนวนผู้เข้าอบรม: 15 ท่าน

(ในกรณีผู้เข้าอบรมไม่ถึงจำนวนตามที่กำหนด ขอสงวนสิทธิ์ในการงดจัดกิจกรรม)

ค่าอบรม: 4,500 บาท (รวมอาหารกลางวัน / ราคายังไม่รวมภาษี)

※ หมดเขตรับสมัคร: 1 สัปดาห์ก่อนถึงวันอบรม ※ หลักสูตรนี้อบรมเป็นภาษาไทย

การอบรมครั้งถัดไปจะจัดขึ้นใน  
เดือนมิถุนายน



## แก้ปัญหาทุกข้อสงสัยที่คนไทยมีต่อค่านิยมของชาวญี่ปุ่น และเรียนรู้วิธีการสื่อสารอันทรงประสิทธิภาพ

■ เพื่อการติดต่อสื่อสารที่ดีขึ้น หลักสูตรนี้จะช่วยแก้ไขปัญหากับนักธุรกิจชาวไทย  
มักต้องเผชิญในการทำงานร่วมกับชาวญี่ปุ่นดังต่อไปนี้

- ทำไมต้องให้ออกความเห็น คุณเป็นเจ้านาย ทำไมไม่ตัดสินใจเองล่ะ?
- ทำไมคนญี่ปุ่นต้องให้รายงานขั้นตอนการทำงานอยู่เรื่อย
- ทำงานวันหยุดอีกแล้ว? ทำไมคนญี่ปุ่นถึงให้ความสำคัญกับงานมากกว่าครอบครัว?
- ให้รักษาเวลา ทำตัวเนียบ ไหนจะเรื่องมารยาทอีก... ทำไมคนญี่ปุ่นเรื่องมากกับเรื่องยิบย่อยแบบนี้

■ เนื้อหาหลักสูตร

- เกียรติยศ
  - เป้าหมายและจุดเด่นของหลักสูตร
- การอบรมด้านความแตกต่างทางวัฒนธรรม
  - กรอบแนวคิด “the 6th dimension of the Hofstede model”
  - ความแตกต่างทางวัฒนธรรม
    - ...Lecture / Exercise / Feedback
  - เข้าใจค่านิยมของชาวญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพ
    - ...Case Study / Discussion / Feedback

■ กลุ่มเป้าหมาย

- \* พนักงานชาวไทยที่ทำงานในบริษัทเครือญี่ปุ่น
- \* คนไทยที่ต้องทำธุรกิจกับชาวญี่ปุ่น
- \* ฝ่ายพัฒนาบุคลากร (ถ้าเป็นคนญี่ปุ่น ต้องเข้าใจภาษาไทย)

■ วิทยากร



สุธี พนาร

จบการศึกษาระดับปริญญาตรีด้าน International Marketing จากมหาวิทยาลัยอิโตสึบาชิ ประเทศญี่ปุ่น และระดับปริญญาโทด้านธุรกิจและการเงินระหว่างประเทศ จากสถาบันบัณฑิตบริหารธุรกิจศศินทร์

ในด้านการงานได้เข้าดำรงตำแหน่ง Managing Director ณ Quality Houses Plc. ในเครือเกษร และบริษัททางด้านและรถไฟฟ้างู๋เซี่ยงไฮ้ จำกัด โดยเน้นด้านการลงทุน พัฒนารูทธุรกิจ การตลาด ประชาสัมพันธ์ และประสานงานกับภาครัฐ

ต่อมาได้ก่อตั้งบริษัท United Business Consultant (UBCL) และดำเนินธุรกิจด้านการจัดอบรม วางแผนกลยุทธ์ การตลาด บริหารจัดการและการแก้ไขปัญหาให้กับองค์กรธุรกิจประเทศไทยและประเทศไทย อีกทั้งยังเป็นอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยมหิดล (CMMU) และมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

นอกจากนี้ยังเป็นที่ปรึกษาให้ระดับผู้บริหารในการพัฒนากลยุทธ์เพื่อแก้ไขปัญหาระดับองค์กร ตลอดจนให้คำปรึกษาในการจัดตั้งบริษัทในไทย และยังมีกิจกรรมในการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างไทย-ญี่ปุ่นในฐานะของผู้อำนวยการสมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) และสมาคมนักเขียนการ์ตูนญี่ปุ่น ในพระบรมราชูปถัมภ์ (ส.น.ญ.)

สามารถบรรยายการอบรมเป็นภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษได้อย่างดี

Hofstede Insights



ศูนย์วิจัยที่ให้บริการด้านการอบรม, เป็นที่ปรึกษา, โค้ชชิ่ง โดยยึดแนวทางที่มีรากฐานมาจากทฤษฎีด้านความแตกต่างทางวัฒนธรรมและวัฒนธรรมองค์กรของ Dr. Geert Hofstede ที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลก ในฐานะของ “Father of Culture” ก่อตั้งในปีค.ศ.1985 โดยความร่วมมือของ Dr. Geert Hofstede และ Mr. Bob Waisfisz ปัจจุบันมีเจ้าหน้าที่กว่า 60 คนใน 32 ประเทศทั่วโลกที่คอยสนับสนุนและให้คำปรึกษาด้านการจัดการความแตกต่างทางวัฒนธรรมและปฏิวัติวัฒนธรรมองค์กรให้กับธุรกิจระดับโลก, องค์กรระหว่างประเทศ และองค์กรของรัฐบาลมากมาย

▶ ดูรายละเอียดหลักสูตรเพิ่มเติม และสมัครได้ที่เว็บไซต์ดังต่อไปนี้

<http://www.cicombrains.com/CB-UBCL/openlecture/20150910.html>



ติดต่อสอบถาม

บริษัท ไช้คอมเบรนส์ ยูบีซีแอล จำกัด  
CICOM BRAINS UBCL CO., LTD. <กรุงเทพฯ>

92/53 Room 1809, 18th Floor, Sathornthani Building 2,  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500



E-mail [cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com)



TOKYO +81-(0)3-5294-5576 (ภาษาญี่ปุ่น)



Bangkok +66-(0)82-671-8574 (ภาษาไทยและอังกฤษ)

タイ人ビジネスパーソンのための

# 異文化適応トレーニング

1日公開講座

(Intercultural Management Program)

日系企業に勤める、あるいは日本人と仕事をしているタイ人ビジネスパーソンが、日本人と効果的なコミュニケーションをとるための方法について、分かりやすいレクチャーやエクササイズを交えて学びます。

**2019年3月22日(金)**

※2019年06月にも開催予定

開催時間: 10:00-16:00

会場: To be announced

定員: 15名 (最少催行人数に満たない場合、開催を中止する可能性があります)

受講料: 4,500baht (昼食付、税別)

※申込受付締切:各開催日の1週間前 ※本講座はタイ語で行います。



## タイ人が感じている日本的価値観への疑問を解消し、効果的なコミュニケーションの手法を学びます

### ■ 日々の業務の中でタイ人ビジネスパーソンが日本人に対して感じている以下のような疑問を理解し、より良いコミュニケーションにつなげるための研修プログラムです

- 「私の意見を求めるの？上司なのにどうして自分で決めないの？」
- 「なぜ日本人はいつも経過を報告しろ、とうるさいんだろう、..」
- 「また休日出勤？日本人はどうして家族より仕事を優先しているの？」
- 「時間厳守、身だしなみ、マナー...日本人ってどうしてこんなに細かいんだろう」

### ■ セミナーの内容

- イントロダクション**
  - ・異文化適応プログラムのねらいと特徴
- 異文化適応トレーニング**
  - ・アイスブレイク文化とマネジメント
  - ・異文化を理解するフレームワーク「ホフステッドの6次元モデル」...ショートレクチャー/エクササイズ/フィードバック
  - ・日本人の価値観を理解する-効果的なコミュニケーションの取り方とは
  - ...ケーススタディ/エクササイズ/フィードバック

### ■ 参加対象者

- \* 日系企業で働いているタイ人社員
- \* 日本人とビジネスをしているタイ人
- \* 人事・人材開発部門の方(日本人の方はタイ語が分かる方のみ)

### ■ 講師紹介



スティー・パナワーン Suthee Panaworn

タイ出身。チュラロンコーン大学サシン経営大学院および一橋大学経済学部卒業。タイのコングロメイトであるCPグループやBMCL(バンコクメトロ)、Q.House、ヤオハンなどにおいて、経営幹部として経営戦略の策定や事業投資プロジェクトの推進に携わる。1999年にUBCL CO., LTD.を設立後は、在タイ日系企業およびタイ企業の経営コンサルティングや人材育成、日本企業のタイ進出のサポートを行っている。人材育成の領域においては、タマサート大学やマヒドン大学大学院で講師(非常勤)を務める一方、企業内研修の講師として戦略策定やマーケティング、CRM、オペレーション・マネジメント、問題解決などのコースを教えている。また、エグゼクティブ層を対象としたビジネスコーチとしての実績も多い。企業経営、人材育成以外の分野においても、ピーター・ドラッカーの経営書のタイ語版の翻訳や、講演会でのゲストスピーカーを務めるなど、幅広い分野で活躍している。タイ王国投資委員会(Board of Investment)顧問。ホフステッド・インサイト認定コース修了。

### Hofstede Insights



異文化と組織文化研究の世界的権威であり“Father of Culture”として名高いオランダのホフステッド教授の理論をベースにトレーニング、コンサルティング、コーチングを提供。1985年、ホフステッド教授とボブ・ワイスフィスの協働によりオランダで設立。世界32カ国でitim internationalの認可を受けた60名以上の異文化マネジメントと20名程の組織文化変革コンサルタントがグローバル企業、国際機関、政府機関などをサポートしている。

▶講座詳細、受講お申し込みは弊社ホームページを御覧ください。

<http://www.cicombrains.com/CB-UBCL/openlecture/20150910.html>

お問い合わせ

บริษัท ไช้คอมเบรนส์ ยูพีซีแอล จำกัด  
CICOM BRAINS UBCL CO., LTD. <バンコク>

92/53 Room 1809, 18th Floor, Sathornthani Building 2,  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500

E-mail [cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com)

TOKYO +81-(0)3-5294-5576 (日本語)

Bangkok +66-(0)82-671-8574 (タイ語、英語とも対応可)

1 - Day Seminar for Thai business personnel who work for Japanese companies

# Intercultural Management Program

This program will help Thai people who work for Japanese companies or work with Japanese expats to understand and communicate with them effectively. The instructions are easy to understand with interesting workshops.

22<sup>nd</sup> March 2019 (Fri.)

Time : 10:00 - 16:00

Place : To be announced

Enrollment limit : 15 persons

(The course might not be opened if the participant does not reach the minimum number.)

Fee : 4,500 baht (Including Lunch / This price excludes 7% VAT)

※ Enrollment closing date: 1 week before training day ※ This seminar is held in Thai

The next course will be held  
on June



Solve Thai people's doubts toward Japanese values.

Learn to communicate better and more effectively.

■ For a better communication, this program will solve problems that Thai business personnel always confront when they work with Japanese.

- Why do I have to give an opinion? You are my boss, why don't you decide for yourself?
- Why do Japanese people always have to report all the work in process?
- Working on days off again? Why do Japanese people give importance to work more than family?
- Punctuality, having really good manners... Why do Japanese people being thoughtful of all stuffs delicately?

#### ■ Course Outline

##### □ Introduction

- Objectives and prominent point of this program

##### □ Cultural Differences Training

- Ice Breaking
- "the 6th dimension of the Hofstede model"
- To understand Cultural Differences  
...Lecture / Exercise / Feedback
- To understand Japanese value for effective communication  
...Case Study / Discussion / Feedback

#### ■ Target Participants

- \* Thai business personnel who work for Japanese companies
- \* Thai people who work with Japanese expats
- \* Department of Human Resources Development  
(If the participant is Japanese, he/she must understand Thai language.)

#### ■ Instructor Profile



#### Suthee Panaworn

CICOM BRAINS UBCL, Instructor  
President at UBCL Co.,Ltd.  
Advisor of Board of Investment (BOI) in Thailand

Mr. Panaworn holds a Bachelor of International Marketing from the Hitotsubashi University, Japan and an M.B.A in International Business and Finance from the Sasin Graduate Institute of Business, Thailand.

He later became Managing Director of Quality Houses Plc., Gaysorn Holdings, then Executive Director of Bangkok Metro Co., Ltd. He focused on investment and business development, marketing, public relations, and coordination with the governing authority.

Since 2000, he established United Business Consultant Co., Ltd.(UBCL), where he provides Japanese companies as well as Thai companies with training programs on corporate strategy, marketing strategy, strategic planning, operation management and problem-solving in addition to teach these courses at Mahidol University (CMMU) and Thammasat University.

In recent years he works as a mentor of training programs for executives to develop strategies for solving corporate level issues. He also supports Japanese companies to set up their offices in Thailand. He is also active in the Thai-Japan relationship as he acts as Director of Thai-Japan Technology Promotion Association and Director of Old Japan Students Association of Thailand. He speaks English and Japanese fluently to deliver training programs.

#### Hofstede Insights



Hofstede Insights is a research center which provided service for training, consulting and coaching based on theory of Cross-Culture Groups and Organizations by Dr. Geert Hofstede who is world-renowned as "Father of Culture. Hofstede Insights was created in 2017 from a merger between itim International and The Hofstede Centre to support and advise about Cultural Differences Management and Corporate Culture Revolution for global business, International organizations and government organizations.

▶ Please go through the below link for more information of this training course and the application form.

<http://www.cicombrains.com/CB-UBCL/openlecture/20150910.html>



Contact information

บริษัท ไช้คอมเบรนส์ ยูพีซีแอล จำกัด  
CICOM BRAINS UBCL CO., LTD. <กรุงเทพฯ>

92/53 Room 1809, 18th Floor, Sathornthani Building 2,  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500



E-mail [cbubcl@iccombrains.com](mailto:cbubcl@iccombrains.com)



TOKYO +81-(0)3-5294-5576 (Japanese)



Bangkok +66-(0)82-671-8574 (Thai / English)